

pondelok 18. júna 2012

20. Art Film Fest

číslo 3 • ZADARMO

Andrej Končalovskij
s manželkou
Juliou Vysotskajou
foto: Eduard Genserek



Technológia 3D je iba Disneyland

Americké kiná zarobia viac na pukancoch a kole, ako na filmoch. Aj preto sa vyrábajú také, pri ktorých možno pokojne chrúmať, povedal ruský režisér **ANDREJ KONČALOVSKIJ**. Na Art Film Feste si prevzal Zlatú kameru.

Nutcracker 3D je zatiaľ váš posledný titul. Zlákala vás technológia?

Nové technológie sú nanič! Vôbec nič nezmenia, ani 3D. Zato video a digitalizácia film výrazne zmenili. Kamera sa zmenšila, môžeme nakrúcať ľubovoľne dlhé zábery, čo napomohlo vytvoriť nový jazyk.

Prečo ste teda Čajkovského Luskáčika nakrútili v 3D?

Je to spektakulárny balet. Rozprávka pre deti všetkých vekových kategórií. Ale veľa vecí sa v 3D urobiť nedá, táto technológia je Disneyland. V hranom filme ste debutovali Prvým učiteľom. O tri roky skôr nakrútil podľa vášho scenára Andrej Tarkovskij film Ivanovo detstvo. Čo vás viac priťahuje, písanie scenárov či nakrúcanie filmov? Obe polohy sú pre mňa rovnako zaujímavé. Zvykol som si písať scenáre aj sám pre seba, lebo doteraz som nenašiel scenáristu, do predlohy ktorého by som nemusel výraznejšie zasahovať.

Prišli ste na to, prečo?

Mám vlastný svet, vlastný filozofický koncept. A je nesmierne ťažké pre kohokoľvek iného ho vytvoriť. Režisér je ten, komu film patrí. Nikomu inému - napriek tomu, že je to tímová práca. Andrej Rubľov ani Ivanovo detstvo nie sú moje filmy, pretože ich režíroval Andrej Tarkovskij. Tango&Cash nie je môj film, pretože som režíroval cudzí scenár.

V Spojených štátoch pracujete na televíznych projektoch. Niet peňazí na kinofilm?

Nakrútiť tam nezávislý film je veľmi náročné. Rozhodol som sa pre televízne projekty, pretože americké televízne štúdiá produkujú seriály, ktoré sú inteligentnejšie ako hollywoodske filmy - zásluhou vynikajúcich scenáristov. Ale v Hollywoode už dávno niet dobrých scenáristov. Namiesto inteligentných filmov vyrába Hollywood ako na páse rôznych Spidermanov, Ironmanov, Xmanov a iné druhy blockbusterov.

Máte v hlave rebríček vlastných filmov?

Veľmi dobre viem, v ktorých som sa mylil a kde som urobil chyby. To vám, samozrejme, neprezradím. Hodnotiť vlastné filmy, je ako známkovať vlastné lásky, sklamanie, rozchody či nenávisti. Mal som päť manželiek, každá z nich bola nádherná a úžasná. Nedokážem povedať, ktorá bola lepšia. Viem, ktorá z nich nebola celkom perfektná. Ale ani to vám nepoviem.

Zlatá nymfa, Krištáľový glóbus, Emmy - to je len zopár z desiatok cien, ktoré ste získali. Čo pre vás ocenenia znamenajú?

Každá z cien znamená to isté - že sa niekomu páči vaša práca. A to je nesmierne príjemný pocit. Umelci potrebujú, aby ich ľudia chválili a oceňovali. Ako každé dieťa, ako každý dospelý. Navyše sú umelci väčšinou márnomyseľní muži...

Oscara však nemáte, hoci Splašený expres bol nominovaný...

Nedá sa povedať, že by som sa tým umáral od rána do noci. Aj keď toho jedného som získať mohol. Ale koľko veľkých umelcov Oscara nezískalo! Napríklad Tolstoj.

Jena Opoldusová

ArtFilm(Fest) a ja

Pred dvadsiatimi rokmi som bol na tomto festivale v porote. A bolo to prekvapujúco skvelé, naozaj. Byť v porote na akomkoľvek medzinárodnom filmovom festivale je totiž strašná otrava:

- a) máte pevný program, ktorý vám nevyhovuje
- b) musíte pozerat' otravné súťažné filmy
- c) nemáte čas vidieť iné filmy
- d) musíte chodiť na nudné obedy
- e) furt treba komunikovať s novinármi
- f) neustále od vás organizátori niečo chcú

Ale Artfilm bol výnimkou. V Trenčianskych Tepliciach - vtedy sa ešte v Trenčíne nepremietalo - vládla neuveriteľná pohoda a pokoj. Okamžite sa mi tento festival zapáčil.

Ale nehl'adiac na to som stále niečo z mladíckej nerozvážnosti kritizoval. To bol podľa môjho názoru dôvod, prečo ma vtedajší riaditeľ Peter Hledík hneď v nasledujúcom roku angažoval do najvyššieho štábu Artfilmu. Aspoň ho z toho dodnes podozrievam.

Začal som pre Trenčianske Teplice vyberat' súťažné filmy. Raz dokonca až v Číne. Artfilm bol od začiatku malý, špecializovaný festival. Špecializovaný na filmy o umení a experimenty. Po čase sa však koncepcia zmenila - demokraticky ma prehlasovali - a začali prevládať hrané filmy. Vtedy som odišiel, zdalo sa mi, že táto zmena nie je správna.

Ale, ako sa ukázalo, mylil som sa. Hledík a spol. s tvrdosťou sebe vlastnou v nasledujúcom období vytvorili takú špecifickú kontinuitu a atmosféru, že keď sa pred zopár rokmi stal riaditeľom môj kamarát Peter Nágel, s veľkou chuťou som sa do programového tímu Artfilmu, teraz už Art Film Festu vrátil.

A neľutujem ani sekundu tejto spolupráce.

Martin Ciel

zostavovateľ sekcie Láska a anarchia



PROGRAMOVÉ ZMENY

dnes o 18.30 h - Cinemax C uvedie film Pán Lazhar (namiesto filmu Strih)

zajtra o 13.30 h - ArtKino Metro uvedie predfilmy Kino Svet a Kino spolu s dlhometrážnym filmom Sabotáž (predfilm Kino Svet neuvedie Kino Prameň zajtra o 10. h s filmom Každému jeho kino, ako bolo pôvodne plánované)

3 OTÁZKY PRE...



Lucasa Pittaway

V piatok oslávi austrálsky herec Lucas Pittaway dvadsiate narodeniny, a pridá sa tak k jubilujúcemu Art Film Festu. O herectve už ani nespíval, ale teraz obchádza s filmom Snowtown celý svet. Festival ho uvádza v Medzinárodnej súťaži hraných filmov.

O niekoľko dní oslávite dvadsiate narodeniny. To je presne toľko, koľko má Art Film Fest. Ako vnímate tento festival?

Zatiaľ som videl len dva filmy - Sharqiya a Do Rima s láskou od Woodyho Allena. Ten som si veľmi užil. Festival má atmosféru malého mesta a pritom je tu veľa ľudí a známe mená. Bol som už na festivale v rovnako malom meste vo Francúzsku, ale nebolo to také príjemné. Tu som ráno navštívil kúpele a ešte aj teraz, keď vám odpovedám, cítim sa veľmi uvoľnený. Keď sme boli v Cannes, bol to jeden veľký kolotoč, neustále sme sa niekam ponáhľali. Ale tu, v Trenčianskych Tepličiach, si festival vychutnávam.

Predstavujete tu film Snowtown, ktorý je v súťaži hraných filmov. Videli ste už svoju konkurenciu?

V skutočnosti sa snažím o konkurenciu nevedieť, pretože chcem byť prekvapený, či vyhráme alebo nie. Ale už som vlastne jeden film zo súťaže videl a bol naozaj veľmi dobrý. Náš Snowtown nie je horor, kde ľudia kričia: „Nechod' za tie dvere!“ Je to jeden z tých filmov, ktoré ponúkajú inú perspektívu. Divák nie je na strane obete, príbeh sleduje z pohľadu sériového vraha.

Vy ste vyleteli z hereckej školy. Je vôbec pre filmových hercov štúdium dôležité?

Vyletel som a už som si ani nemyslel, že budem hercom. Vlastne som práve chcel vstúpiť do armády, keď ma jedna žena zastavila v obchode s tým, že robia konkurz do filmu. To nakrúcanie zmenilo môj život, bola to ťažká skúška spojená so stresom. Ale teraz chcem pokračovať v hraní, mám agenta doma v Austrálii aj v Amerike. Nevieť si však predstaviť, že by som hral v divadle, pretože tí ľudia musia predviesť perfektné dvojhodinové predstavenie a musia to urobiť na prvý raz. (zs)

Hercova misia pre ďalšiu z 8 žien



Emmanuelle Béart včera na slávnostnom odovzdávaní Hercovej misie pripevnila vo Festivalovom parku tabuľku so svojim menom.
foto: Eduard Genserek

Zberatelia podpisov si Art Film Fest chvália

„Dámy a páni, to bola posledná otázka. Ďakujeme,“ končí sa tlačová konferencia s režisérom Andrejom Končalovským a zrazu je pri jeho stole dlhý rad ľudí čakajúcich na podpis. Organizátori aj novinári sú už zvyknutí, zberatelia podpisov patria k atmosfére festivalu.

„Je to môj veľký koníček, ktorý prerástol až do koňa,“ hovorí pani Libuša z Pezinka. A ten jej „kôň“ je poriadny plnokrvník, v zbierke má vyše šesťtisíc podpisov. Väčšinu získava osobne na festivaloch. Presnejšie filmových festivaloch - a neváha za nimi cestovať aj za hranice, napríklad do Karlových Varov alebo Zlína.

S kamarátkou Evou si pochvaľujú ako to na Art Film Feste chodí. „At-

mosféra je tu rodinnejšia ako napríklad v Karlových Varoch. Aj preto, že nás pustia na tlačové konferencie, kde sa s filmármi môžeme porozprávať,“ usmievajú sa.

Kým Končalovskij podpisuje fotografie, knihy či píše venovania do zápisníkov, jeho manželka a herečka Julija Vysotskaja sedí v úzadí na stoličke. Po chvíli však aj jej pristane pred očami zápisník a pero. S úsmevom si skladá snečné okuliare a plní želanie fanúšika.

Niektorým šťastlivcom sa podarí aj spoločná fotografia. A práve cez fotografiu sa k zbieraniu podpisov dostal aj Jaroslav Čársky, ktorý včera pri stretnutí s kameramanom Dodom Šimončičom vytasil hrubočiznú

knihu. Postupne mu v nej pribúdajú cenné úlovky, ale prezrádza, že doma má tých zväzkov viac.

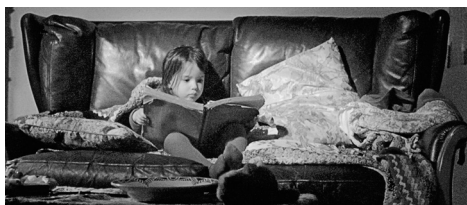
„Fotografujem a popritom sa zúčastňujem rôznych akcií. Tak som si povedal: Prečo si nevytápať autogram, keď som pri tých ľuďoch? Takto sa to začalo.“ Podľa neho ale samotný podpis nie je až taký dôležitý, ako možnosť stretnúť sa so zaujímavými ľuďmi. „Som rád, že som osobne získal autogram Patrika Swayzeho,“ hovorí Jaroslav.

A jeho obľúbený kúsok má náhodou najväčšiu cenu aj v Libušinej kolekcii. „Stretnúť Patrika Swayzeho bol môj sen, ktorý sa mi splnil v Bratislave,“ dodáva Libuša.

Zuzana Sotáková

FILMOVÉ TIPY NA DNES

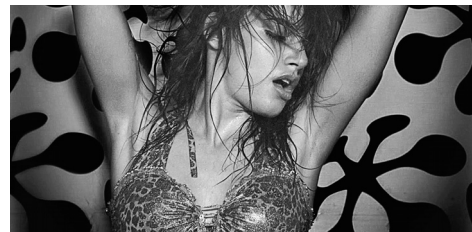
Nana
10.30 h, Kinostan, Trenčianske Teplice



Snímka je nakrútená z perspektívy štvorročného dievčatka Nany, ktoré jedného dňa nájde dom prázdny. Niet žiadneho vysvetlenia pre náhle zmiznutie jeho matky. Skúša sa v náhle samote orientovať, samé sa oblieka, ide do lesa, preskakuje potok, je sendvič. Intímny a pozoruhodný film prináša minimalistické skúmanie detstva vo všetkých jeho podobách.

Klip
12.30 h, Kino Prameň, Trenčianske Teplice

Dynamický a znervózňujúci portrét premámenej mladosti a hľadania vlastného miesta je nakrútený veľmi moderne a extrémne. Je príbehom Jasny, tínedžerky znechutenej nudným životom v rozpadajúcom sa srbskom meste. Nerozumie si s matkou, nebaví ju škola, zabíja čas sexom, drogami a alkoholom.



Film 360 ukazuje temnotu aj sex

Zrada, nerovnosť, sexizmus, priepasť medzi chudobnou a bohatou spoločenskou vrstvou. Film 360 odhaľuje temné aféry. Na viacerých kontinentoch. V neosobných letiskových halách. V baroch a hoteloch zbavených romantiky. A prepleť osudy viacerých ľudí. Každý z nich má vlastný príbeh. Spojí ich náhoda. A sex.

Novinku známeho režiséra Fernanda Meirellesa, ktorý nakrútil aj slávne Mesto Bohov, prináša Art Film Fest po prvý raz na Slovensko. Už dnes o 19. h v Kinostane v Trenčianskych Tepliciach si budú môcť diváci pozrieť mozaikovitú drámu v hlavných úlohách s hollywoodskymi hviezdami ako Jude Law, Anthony Hopkins alebo Rachel Weisz.

Kolotoč ich krkolomných životných momentov odštartuje slovenská herečka Lucia Siposová. Stvárnila mladú slovenskú prostytutku, s ktorou sa zapletie britský podnikateľ

teľ v podaní Juda Lawa. A na plátne sa predvedie aj ďalší slovenský herecký talent, študentka Vysokej školy múzických umení, Gabriela Marcinková. Jej vnútorný monológ v slovenčine film otvára.

„Túžil som takto otvoriť film. Nastaviť určitý tón vývoja,“ uviedol scenárista Peter Morgan. „Publikum si povie: Máme tu Juda Lawa, Anthony Hopkinsa aj Rachel Weiszovú, ale počkať, počkať, čo má byť toto? Je to slovenské,“ vysvetlil slávny scenárista, ktorý pracoval na veľkofilmoch Kráľovná alebo Frost/Nixon.

Pre obe slovenské herečky bolo filmovanie v medzinárodnej pro-

dukcii veľkou skúsenosťou. Do snímky Veľkej Británie, Rakúska, Francúzska a Brazílie sa dostali vďaka úspešnému konkurzu. Svetoznámy režisér trval na tom, že do úloh sestier - prostitútok Anny a Mirky z Bratislavy, chce obsadiť ozajstné Slovenky. A spomedzi desiatok herečiek si vybral práve Siposovú a Marcinkovú.

„Práca aj atmosféra boli skvelé,“ zhodli sa Siposová aj Marcinková, ktoré spolu so slávnymi kolegami z filmu 360 otvárali na jeseň minulého roka známy Londýnsky filmový festival. „Bol som nadšený hrať v snímke, ktorá sa odohráva na veľa miestach a znie v nej veľa jazykov. Všetko bolo úplne iné a stretával som sa s úžasnými hercami z celého sveta,“ povedal Law. V snímke sa objavili herci z rôznych kútov sveta, okrem Sloveniek z Bratislavy, aj z Paríža, Viedne, Ria, Denveru, Londýna, Phoenixu.

Zuzana Kizáková

360 na ART FILM FESTE

dnes o 19. h - Kinostan,
Trenčianske Teplice

sobota o 16. h - Artkino Metro,
Trenčín



Lucia Siposová
a Gabriela Marcinková
vo filme 360.

foto: HCE Wild Bunch

STRUČNE

Snímku Dom bláznov premietne dnes o 22. h Kinematograf v Trenčíne. Film uvedie na počesť Andreja Končalovského, ktorý si v sobotu na otvorení Art Film Festu prebral ocenenie Zlatá kamera.

Kontrabasista Rubeen Rogers vystúpi ako hosť skupiny Michal Bugala New Trio dnes od 21. h vo Festivalovej reštaurácii Kursalón v trenčianskoteplíckej Kúpeľnej dvorane. S triom popredného slovenského džezového gitaristu sa predstaví aj hráč na bicie nástroje Martin Valihora. (M)

OSOBNÉ UVEDENIA DNES

11. h - v ArtKine Metro v Trenčíne uvedie režisérka Binevsa Berivan krátky film Chodník

16. h - v ArtKine Metro uvedie režisér Jussi Hiltunen krátky film Tichý týždeň

13.15 h - v Cinemaxe C v Trenčíne uvedie režisér Alejandro Fadel film Divosi, ktorý súťaží na Art Film Feste

21. h - v Cinemaxe C uvedie režisér Juraj Krasnohorský Tigre v meste

19. h - v Cinemaxe D uvedie režisér Ami Livne film Sharqiya

13. h v Kinostane v T. Tepliciach uvedie kameraman Eben Bull film Portrét za súmraku

19. h - v Kinostane uvedú herečky L. Siposová a G. Marcinková film 360

16. h - v Kursalóne v T. Tepliciach uvedie účinkujúci Tomáš Tožička dokumentárny film Pod sluncem tma

AKTUÁLNE INFORMÁCIE

O tom, čo sa deje na Art Film Feste sa dozviete aj na našom Facebooku www.facebook.com/ArtFilmFest a na internetovej stránke www.artfilmfest.sk.



Sestra
16. h, Kinostan, Trenčianske Teplice



Každý deň sa vyváža 12-ročný Simon Ianovkou do lyžiarskeho strediska, kde okráda turistov. Berie takmer všetko, ale najmä lyže, ktoré môže speňažiť. Ak si ho niekto všimne, vždy povie, že rodičia zahynuli pri autonehode a žije sám so sestrou. Jeho ľahkomyselná sestra Louise nevie, čo jej brat robí. Ich zvláštny vzťah striedajú hádky a drobné nežnosti.

Pod sluncem tma
16. h, Kursalón Kúpeľnej dvorany, Trenč. Teplice

Najlepší český dokumentárny film minulého roka rozpráva príbeh dvoch elektrikárov, ktorí v rámci českej rozvojovej pomoci odišli do Zambie, kde pred časom elektrifikovali školu a nemocnicu a teraz zisťujú, prečo to nefunguje. Ide o veľmi prenikavý a vtipný pohľad na úškalia rozvojových programov a na stretávanie sa jednej z európskych a afrických kultúr.



Tyranosaurus
21.30 h, Artkino Metro, Trenčín



Príbeh o úbohých existenciách - Josephovi a Hannah, ktorí sa zoznámia v charitatívnom obchode. Na prvý pohľad príjemná Hannah ukrýva ešte hrozivejšiu životnú skutočnosť ako Joseph. Dvaja nešťastníci si začnú rozumieť a stanú sa jeden druhému oporou. Otázkou však ostáva, ako dlho bude trvať, kým sa hnev a agresia obrátia proti nim samotným. (Kiz)



Ginu Lollobrigidu privítal v Trenčianskych Tepliciach aj Jozef Kroner. foto: archív AFF

20 rokov Art Film Festu

Keď sa v 80. rokoch Peter Hleďík zoznámil na festivale v Berlíne s Ginou Lollobrigidou, zišiel o dva schody nižšie, aby jej pobožkal ruku. Lollobrigida bola malá žieňa. „Konečne prvý džentlmen,“ povedala. A keď prišla na 4. ročník festivalu, na ich milé zoznámenie si hneď spomenula.

Pošlite nám do správy na www.facebook.com/ArtFilmFest vašu autorskú fotografiu, ktorá najlepšie vystihuje celý tohtoročný festival. V stredu fotografie zverejníme na našom profile a do štvrtka sa bude lajkovať. Najúspešnejšia fotografia prinesie víťazovi voucher na 20 eur do festivalovej reštaurácie Kursalón v Trenčianskych Tepliciach.

3D technology is nothing but Disneyland

“American cinemas earn more from popcorn and soft drinks than they do from the films. That’s why they make movies where munching and crunching doesn’t get in the way,” says Russian director Andrei Konchalovsky, the latest recipient of Art Film Fest’s Golden Camera.

Your latest work is *The Nutcracker* in 3D. Were you attracted by the new technology?

New technology is worthless! It doesn’t change a thing, and that includes 3D. That said, I have to admit that video and digitalization changed cinema considerably. The camera shrank substantially and we can make shots as long as we want, which helped to form the new language of film.

Then why did you film *Tchaikovsky’s Nutcracker* in 3D?

It’s a highly spectacular ballet, essen-

tially a fairy-tale for children of all ages. But there are many things you can’t do with 3D – the technology is Disneyland.

You made your feature debut with *The First Teacher* in 1965. Three years later you wrote the screenplay to Andrei Tarkovsky’s *Ivan’s Childhood*. Which attracts you more – screenwriting or directing?

Both fields interest me equally. I got used to writing my own scripts, since I’ve still yet to find a screenwriter whose work I haven’t had to adapt considerably.

Have you determined why that is?

Probably because I have my own world, my own philosophical concept, and that’s a very difficult thing for anyone else to create. A film belongs to its director, and no one else – despite being a team effort. Andrei Rublev isn’t my film, nor is Ivan’s

Childhood, since it was Andrei Tarkovsky who directed them.

Tango & Cash isn’t either, as I didn’t write the screenplay.

In the United States you’ve been doing work for television. No funds for theatrical releases?

Shooting an independent film there is very demanding. I opted for television because American TV studios produce serials that are more intelligent than Hollywood films, thanks to their excellent writers. Hollywood, on the other hand, hasn’t seen a good screenwriter in ages. Instead of intelligent films, they keep churning out sequels to Spiderman, Ironman, X-Men and other blockbusters.

Do you rank your own films?

I’m well aware which were mistakes and where I went wrong. Of course I won’t be revealing any of that to you. To assess one’s own films is

like grading one’s own loves, disappointments, breakups and hatreds. I’ve had five wives, and every one of them was stunning and wonderful. I couldn’t possibly say which was better than the others. I know which wasn’t absolutely perfect. But I’m not telling.

You’ve won a Golden Nymph, a Crystal Globe to name but a few. What do awards mean to you?

Every award means the same thing – that someone likes what you do, what you’ve made. And that really is a tremendously good feeling. Artists need praise, like every child, like every adult. Not to mention that most artists are conceited men...

But you’ve never won an Oscar, despite multiple nominations for *Runaway Train*...

I wouldn’t say it’s something I pine for day and night. Even if I certainly could have won that one. But how many great artists never won an Oscar? Take Tolstoy, for example.

Jena Opoldusová

General Sponsors

Kooperativa A
VIENNA INSURANCE GROUP

Privatbanka
Výnimočná ako Vy

Main Sponsors

OMNIA
Holding SE

Slovnaft

AQUACITY
POPRADEK

HYDROTEUR

Transport Provider

LANCIA

BHL

Logistics Sponsor

Student cinépass by

**PRVÁ STAVEBNÁ
SPORTEĽNÁ**

Sponsors

TIPPOS

.....T..

CINEMA MAX

**DENZON
BASKE**

FORZA

OMNIA MOTORS

OMNIA 2000

OMNIA

OMNIA KLF

Official Suppliers

**MOËT & CHANDON
CHAMPAGNE**

PAX

ONAY

ELEKTRODOM

Estorle & Estorle

mir team

lampART

Main Media Sponsors

rtv:

Pravda

RÁDIO_FM

Zoznam.sk

Media Sponsors

TA3

TVJOJ

**FILM
EUROPE**

FILM EUROPE

CE

EUROPA2

.týždeň

televizia

pardon

OK!

KINEČKO

kam čo mesta

FOCUS

GONG

BOOMERANG

PayPer

vision

euroawk

bittner

Partners

**SLOVENSKÝ
FILMOVÝ ÚSTAV
SLOVAK FILM
INSTITUTE**

CELEBRATA

HOTEL FLOA

KURSALÓN

Estorle & Estorle

**Verfasserrechtliche Zentrale
na Slovensku**

The festival is held under the auspices of Prime Minister of the Slovak Republic Robert Fico.